



荒川区国際交流協会

事務局だより

2021年
4月号

2021年4月8日発行

編集・発行 荒川区国際交流協会事務局（荒川区役所3階）

〒116-8501 東京都荒川区荒川2-2-3 荒川区役所地域文化スポーツ部 文化交流推進課内

HP: <http://www.arakawa-kokusai.com>

E-mail: kokusai@city.arakawa.tokyo.jp Tel: 3802-3798 Fax: 3802-4769

日本語教室等の再開の時期について



首都圏の1都3県の緊急事態宣言が3月21日に解除されました。一方で、都内においては新規感染者数の下げ止まりが続く、変異型ウイルスの拡大とともに、感染再拡大(リバウンド)が懸念されており、引き続き不要不急の外出自粛が要請されている状況です。荒川区内においても感染者数は増加に転じています。そのため、感染状況を鑑みて、日本語教室は、少なくとも4月の間は休止を継続し、5月から再開をする予定となっております。なお、HP等で再開日や学習者の募集人数等をご連絡することとします。変則的な日本語教室の再開となりますが、何とぞご理解とご協力をお願いいたします。

直近の協会事業について

事業名	再開の目途など
日本語教室	梅本先生・岩崎先生と再開を検討した結果、1学期の開講期間は、5月から7月までとなりました。ボランティアの皆様への参加の意向を、これから確認します。なお、教室の再開のタイミングは昼・夜同時とします。
日本語サロン	各サロンの中心的なボランティアの方とご相談をした結果、当面の間、中止となりました。
川の手荒川まつり (民族衣装体験)	令和3年度の川の手荒川まつりはオンラインでの開催となったため、民族衣装体験は中止します。
ウィーン市ドナウシュタット区 高校生相互派遣事業	ドナウシュタット区側と調整し、事業の実施可否について合意した後に、皆様にお知らせします。

おうちで世界の料理教室



新型コロナウイルス感染症防止のため、調理実習を含めた世界の料理教室実施が難しいことから、おうちで世界の料理教室と題して、過去のレシピを紹介しています。

今回は、平成25年度に権 映恩さん、李 鈴樹さん(韓国出身・当時日本語教室昼教室受講生)を講師に招いて作った、「チャプチェ」です。「チャプ」は混ぜる、「チェ」はナムルや野菜という意味で、元々は李氏朝鮮時代が起源の宮廷料理でした。今でも家族や親戚が集まるときなどによく作られるそうです。

チャプチェ (4~5人分)

【材料】

韓国春雨(ダンミョン)200g、ホウレン草1束、
ニンジン(大)1個、タマネギ(大)2個、生シイタケ6個、
牛肉(赤身)150g、ネギ1本、卵1個、焼肉のたれ

全ての材料は千切りにしておく

【調味料】

サラダ油、ゴマ油、醤油、砂糖、塩、いりごま、胡椒、すりおろしニンニク 各小さじ1

【作り方】

- 1 ニンジン、タマネギは ゴマ油で炒め、塩胡椒加えて味付けし、皿に取り出しておく。
- 2 牛肉と椎茸は焼肉のたれで味付けし、20分くらいおいてからゴマ油で炒め、粗熱をとる。
- 3 春雨を大きい鍋で7分~8分くらい茹で、ザルにとって水を切り、焼肉のたれ大1さじで和える。
- 4 ホウレン草は茹で、冷水で素早く冷まし、水気を絞り4センチくらいの長さに切り、塩少々、ニンニク、ゴマ油で和えておく。
- 5 卵は黄身と白身を分け、塩を少々入れ、フライパンでそれぞれ薄く焼き、細切りにする(錦糸卵)。
- 6 大きいフライパンにサラダ油を少しいれて、3の春雨を軽く炒め、準備しておいた材料(1, 2, 4)とネギを加えて素早く炒め、ゴマ油といりゴマを少々入れる。
- 7 大きい皿に盛りつけ、5の錦糸卵(白、黄色)を飾る。



以前NHKで放映された、李氏朝鮮時代の宮廷女官が主人公のドラマでも、師匠がよく作ってくれた思い出の一品としてチャプチェが紹介されていました。

人事異動のお知らせ



令和3年4月1日付の人事異動で、事務局員の安藤が異動となりました。本来は年度末にボランティアの皆様へご挨拶に伺うところですが、事業休止中のため事務局だよりにてご挨拶させていただきます。

現所属では5年間お世話になりました。転職・結婚・子どもの誕生と、公私共に変化が大きい5年間でしたが、皆様に支えられて全うすることができました。令和2年度はほとんどの事業が中止となりましたが、各事業で皆様と会ってお話することが楽しみであり、やりがいでした。また、事務局だより編集後記は皆様への手紙や近況報告と思って書いていたところ、コメントや返信メールを多くいただき、双方向のやりとりができて特に嬉しかったです。至らぬ点も多々あったと思いますが、暖かい心で育てていただきありがとうございました。4月からの配属は会計管理課で、皆様と直接関わる機会は少ないかもしれませんが、それでも、区役所等で見かけた時は、変わらずお話をしたらうれしいです。引き続き、荒川区及び荒川区国際交流協会事業へのご協力のほど、どうぞよろしくお願いいたします。 令和3年3月31日 安藤 佑太

事務局だよりを e-mail で配信します！ ぜひ、ご利用ください！

メール配信の方には、事務局だよりをカラーでご覧いただけます。是非ご登録ください。詳しくは事務局へご連絡ください。
e-mail : kokusai@city.arakawa.tokyo.jp

編集後記

初めまして、前任の安藤に代り配属になりました堀川です。私は、コロナ前まで、長期休暇の際、バックパック片手に、様々な国を旅してきました。新型コロナウイルスはまだまだ予断を許さない状況ですが、多くの人が国を跨いで、交流できる日々が来ることを祈っております。また、これから、皆様のサポートに尽力したいと思いますので、どうぞよろしくお願いいたします。(堀川)